



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

#1, 128 – 2nd Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0B9
亞省卡城華埠西南二大道一二八號河濱大廈地下
Tel: (403) 265-8446 Fax: (403) 233-0070 www.cccsa.ca

Public Service Announcement 社區活動簡訊

Feb 16 – Feb 20, 2015

首次稅務申報及稅務策劃講座

報稅季節將至，為幫助大家更好地理解稅務系統，明確 2014 稅務申報新規則，本中心特安排該講座。其內容包括：

1. 2014 年度個人稅務申報
2. 自僱收入，房屋出租收入及海外收入，資產的申報
3. 專業人士，生意，公司業主的短、中、長期稅務策劃方法

日期：3 月 3 日（星期二）

時間：晚 6 時半至 9 時

地點：卡城華人社區服務中心

語言：普通話

講者：周學志（資深理財規劃師）

報名及查詢：（403）265-8446

《從留學生到永久居民》免費移民資訊講座（英語）（由亞省法律基金會資助）

講座內容：認識快速移民、如何選擇合適工作機會，為即將畢業留學生提供移民資訊

講座日期：2015 年 3 月 16 日（週一）

講座時間：下午 5 時至 7 時

講座地點：卡加利大學

Information and Communication Technology Building (ICT116)

856 - Campus Place NW

講者：林順旺移民顧問*

報名及查詢請電（403）265-8446

*簡介：林順旺先生為受加拿大移民顧問監管局規管之註冊移民顧問，在投身移民顧問事業前，曾於本地大型華人超市亞省人力資源經理及跨國企業中港台人力資源主管，會從移民、求職和事業規劃等方面與出席者作探討。

法律講座--保護兒童（粵語，附普通話翻譯）（由亞省法律基金會資助）

*請注意：講座目的為提供法律信息，並非法律意見。

講座內容：法律上如何界定可謂虐兒？當發現有兒童被虐應如何處理？

講者：李樹培 註冊社工*

講座日期：2015 年 2 月 28 日（週六）

講座時間：10:00a.m. – 11:30a.m.

講座地點：亞省中文學校 John G. Diefenbaker 中學校舍（6620-4th St. N. W.）

報名及查詢請電（403）767-3088



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

#1, 128 – 2nd Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0B9
亞省卡城華埠西南二大道一二八號河濱大廈地下
Tel: (403) 265-8446 Fax: (403) 233-0070 www.cccsa.ca

*講者簡介：李樹培先生為社會系碩士、亞省資深兒童保護法社工，具多年跟進兒童及青年個案經驗。

圖書館參觀活動

為提升小朋友對圖書的興趣及增強閱讀能力，我們邀請 6 歲至 15 歲的學生到卡城中央圖書館參觀。圖書館工作人員將會介紹圖書館設施及服務，仍沒有圖書證的小朋友屆時可免費申請。

日期: 2 月 13 日(星期五)

語言: 英語

時間: 上午 10 時 15 分至 11 時半

集合地點: 中央圖書館

名額有限，有興趣報名請於 2 月 10 號前致電 [403-265-8446](tel:403-265-8446)

大學報名及申請資料講座

本中心邀請高中的升學顧問講解亞省大學入學資料。歡迎各家長及高中生一起參與。

日期: 2 月 11 日(星期三)

語言: 英語(將提供中文翻譯服務)

時間: 晚上 7 時正至 8 時半

地點: 卡城華人社區服務中心

查詢或報名請於致電 [403-265-8446](tel:403-265-8446)

白絲帶翻譯義工培訓

本中心提供多樣化華語(廣東話及國語)翻譯服務。鑒於近年對此類翻譯服務的需求及迫切性不斷提高，本中心特再次舉辦「白絲帶行動 - 義工翻譯訓練班」。希望通過這項計劃招募更多熱心人士幫助華人社區進行翻譯服務。

日期及時間

第一堂：2015 年 3 月 22 日(星期日)

上午 9 時 - 下午 4 時

第二堂：2015 年 3 月 29 日(星期日)

上午 9 時 - 下午 4 時

第三堂：2015 年 4 月 5 日(星期日)

上午 9 時 - 下午 4 時



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

#1, 128 – 2nd Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0B9
亞省卡城華埠西南二大道一二八號河濱大廈地下
Tel: (403) 265-8446 Fax: (403) 233-0070 www.cccsa.ca

第四堂：2015年4月12日（星期日）

上午9時-下午4時

資格要求

- 有一定英文及國語/廣東話基礎
- 通過翻譯水平評估考試。（請發郵件至 tina@cccsa.ca 或致電(403)767-3082 預約考試時間）
- 參加者必須於訓練後註冊為本中心的翻譯義工並完成至少三次翻譯服務

費用

\$30/每人（如能履行一年之中義務翻譯八次後，可索回報名費）

報名查詢電話

卡城華人社區服務中心（403）265 -8446

免費臨床乳房及婦科檢查

本中心定於二月十日，上午九時至十二時於 Calgary Well Woman Clinic 安排免費臨床乳房及婦科檢查。該服務由專科女醫生提供，並設有即時翻譯及跟進服務。需先報名及預約時間。

日期: 2月10日(星期二)

時間: 上午9時至12時

地點: Calgary Well Woman Clinic, 4640 17th Ave NW

查詢及報名方法: 請電 403-265-8446 華人社區服務中心

溫馨家庭之旅講座

家庭教育對小孩成長有着深遠的影響。特別在移民家庭中，家長要適應新環境的同時，要顧及子女在東西文化衝擊下成長的過程中所面對的挑戰和壓力；確實有一定的難度。

卡城華人社區服務中心就移民家庭對子女培育的關注而提供為期四週共計 12 小時的「溫馨家庭之旅」親子講座。希望藉著講座能啟發家長們對如果建立溫馨家庭、改善親子關係及個人成長等課題上有更多了解及認識。

課程特色：透過討論、分享及個案處理，多方面去探討並改善家庭中的關係。

內容包括：如何提高家庭凝聚力、兩代鴻溝合宜的溝通、鸞鶴情深、無痛親子及個人情緒管理、成長中的管與教、及美好家庭的建造

語言：國語

講員：丘漢基先生（卡城華人社區服務中心，社區共融主任）

歡迎各家長對以上題目有興趣者，踴躍參加。查詢及報名請致電卡城華人社區服務中心 403-265-8446 ext.110 丘先生

講座日期：2月23日-3月16日 逢星期一晚 6:30 分至 9 時 共 4 次



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

#1, 128 – 2nd Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0B9

亞省卡城華埠西南二大道一二八號河濱大廈地下

Tel: (403) 265-8446 Fax: (403) 233-0070 www.cccsa.ca

團結中的力量－減少偏見

為減少華人社區對心理困擾造成的誤解和偏見，卡加利大學社工學院將舉辦一項加強大眾對情緒健康知識的訓練。此訓練是透過不同體驗性的遊戲同活動去學習如何紓壓，對付憂鬱，處理負面情緒，以及用一個全新的角度了解什麼是心理健康等等。訓練將用廣東話，國語及英語進行。

計劃現正招募參加者。若閣下為亞裔男性，十七歲或以上，並有興趣學習如何應對生活中遇到的偏見，或為你的家人，朋友和社區發揮倡導者的角色。我們歡迎你致電卡城華人社區服務中心(403)-265-8446或卡城華人耆英會(403)-269-6122報名及查詢詳情。閣下亦可致電(403)-220-8869並留下姓名及電話號碼，屆時將有專人聯絡有興趣參加人士。

放學功課輔導班義工招募

卡城華人社區服務中心正在招募放學功課輔導班義工。義工會在以下幾個學校給予幫助：

Foundations for the Future (South Middle Campus)-每周三下午三點至五點

G.W. Skene Elementary- 每周四和五下午三點至五點

請感興趣的義工聯系 Bonnie 或者 Betty.

電話：(403) 265- 8446

電子郵件：bonnie.dam@cccsa.ca 或者 betty.yu@cccsa.ca

免費個人移民諮詢服務

由 2015 年起，本中心新增免費個人移民諮詢服務，由有認可資格的移民顧問提供 45 分鐘一對一移民諮詢服務，費用全免，無需經濟審查。

日期：由 2015 年 1 月 14 日起，逢每月第二及第四個星期三。

時間：下午 4 時至 7 時（敬請預約）

地點：卡城華人社區服務中心

報名及查詢請電（403）767-3088

移民顧問：林順旺先生*

*簡介：林順旺先生為受加拿大移民顧問監管局規管之註冊移民顧問，法定可代表客戶跟加拿大入籍及移民部、移民及難政局、邊防事務局和加拿大服務部辦理相關事宜；林先生同時是加拿大專業移民顧問協會會員。林先生在投身移民顧問事業前，曾服務於不同跨國及加拿大企業與社會服務機構，專責人力資源管理及前線社會工作。

前台義工招募



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

#1, 128 – 2nd Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0B9

亞省卡城華埠西南二大道一二八號河濱大廈地下

Tel: (403) 265-8446 Fax: (403) 233-0070 www.cccsa.ca

卡城華人社區服務中心現招募前台義工。

義工的基本職責是:

接聽電話; 回答客人問題/諮詢; 協助客人尋找所需信息; 幫助客人填寫這種表格: 協助中心的活動登記; 數據輸入,及其他相關前台工作.

基本要求:

會說英文及中文(粵語或國語); 每周需工作至少一天, 每天需工作至少五個小時; 懂得基本的電腦操作技能; 工作守時有條理, 注重細節; 樂於助人, 誠懇耐心; 虛心向學, 注重團隊精神等. 義工可以通過這個義工機會積累前台服務員的工作經驗, 並得到一些免費的工作技能培訓的機會. 此外, 本中心會為表現好的義工提供推薦信, 為他們今後找工作提供方便.

如您有興趣成為我們的前台義工, 請打電話給 Mavis (403-767-3086) 諮詢詳情或報名登記.

2015 新移民圈活動

定期舉辦不同類別講座, 內容包括:

- 1) 認識加拿大及亞省各項福利
- 2) 了解亞省教育及醫療系統
- 3) 更多融入加拿大文化及環境
- 4) 就業及稅務理財等認識
- 5) 戶外暢遊及文化推廣等...

歡迎報名參加, 查詢詳情請致電[\(403\)265-8446](tel:4032658446)

老年法服務 (Elder Law Program)

卡城華人社區服務中心與卡城法律諮詢中心 (Calgary Legal Guidance) 多年來合作為低收入人士服務。現有老年法服務, 包括: 個人指令 (Personal Directive)、持久受權書 (Enduring Power of Attorney)、遺囑 (Will)、遺囑修訂附件 (Codicil)、監護和託管 (Adult Guardianship and Trusteeship)、老年人決策上的支援、老人虐待問題 (Elder Abuse Issues)、長者精神病患問題、老人和住房問題等。服務對象需要滿足以下要求:

1. 65 歲以上及沒有足夠的資源聘請律師的老年人*
2. 符合卡城法律諮詢中心的低收入指引 (按照每個月的總收入): 一人家庭: \$3,190/月; 二人家庭: \$4,005/月; 三人家庭: \$4,745/月; 四人家庭: \$5,415/月; 五人家庭: \$6,080/月

*按: 參加者需要同時通過資產審查

報名電話: (403) 265 -8446

會計行業職業輔導計劃

歡迎有興趣加入會計行業的人士參加



卡城華人社區服務中心

Calgary Chinese Community Service Association

#1, 128 – 2nd Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0B9

亞省卡城華埠西南二大道一二八號河濱大廈地下

Tel: (403) 265-8446 Fax: (403) 233-0070 www.cccsa.ca

計劃內容包括:

由專會計行業人士一對一輔導

制訂職業目標

提供就業市場信息

輔導尋找工作途徑

擴大社交網絡

提供資料選修會計課程

有興趣可以致電 (403) 265 -8446 與本中心 David 查詢

本中心亦為非會計行業人士提供就業輔導,歡迎致電召中心查詢.